

Quelques points de repère sur l'identification des populations

- Roms, Gitans, Manouches, Tsiganes, ...précisions sur les différentes appellations (p2)
- Des chiffres (p3)
- Désignation « gens du voyage » (p4)
- Scolarisation : définition du public enfants du voyage en France (p5)
- Précision sur l'immigration de populations Roms en provenance d'Europe centrale et méridionale (p6)

Rroms, Gitans, Manouches, Tsiganes, Voyageurs et Yéniches Précisions sur les différentes appellations

En 1971, le Congrès Mondial Rrom se réunit à Londres. Il instaure le terme générique Rroms pour désigner l'ensemble de la communauté tsigane d'origine indienne qu'il dote d'un drapeau. La langue rromani devient leur langue officielle. C'est une langue issue du sanskrit qui s'est enrichie grâce aux emprunts faits aux diverses langues locales des pays dans lesquels sont passées ou se sont installées les populations Rroms.

Le drapeau Rrom créé en 1971 se compose d'une bande verte symbolisant la nature, la terre, d'une bande bleue pour le ciel, la liberté, sur lesquelles repose une roue, le chakra, témoin des origines indiennes de la communauté.



Rroms/Tsiganes/Voyageurs Principaux groupes présents en France				
Originaires de l'Inde Termes employés : Tsigane ou Rrom¹			Originaires de l'Europe « Voyageurs »	
Les Gitans ou Kalés	Les Manouches ou Sintés	Les Rroms	Les Yéniches	Autres « Voyageurs »
Majoritairement sédentaires, ils résident principalement dans la péninsule ibérique et dans le sud de la France. Ils s'expriment en espagnol et en catalan tout en conservant des termes rromani (le kalo) (Danse et musique flamenco) 10% de tous les Tsiganes	Ils vivent en Europe Occidentale et plus particulièrement en Allemagne et en Italie. On en trouve aussi en France. Leur langue, le rromani, est fortement germanisée ou italianisée. (Django Reinhart pour la musique, Les Bouglione, les Zavata pour le cirque) 3% de tous les Tsiganes	Présents à travers toute l'Europe, et plus particulièrement en Europe centrale, les Rroms parlent un rromani empreint de mots issus des langues locales. (plus de 70% des communautés Tsiganes)	Voyageurs d'origine germanique qui vivent selon le mode de vie des Tsiganes, ils ne se reconnaissent pas sous cette appellation. Langue : allemand avec des emprunts au rromani, latin et hébreu	D'origine européenne, ils voyagent à travers la région dont ils sont natifs. (Ex : Pirdés, Travellers en anglais, d'origine celte)

¹ Le mot tsigane, plutôt neutre en français, peut, à ce titre, être utilisé, tandis qu'il est péjoratif dans plusieurs pays d'Europe centrale et orientale et de fait récusé par certaines des personnes concernées

Des chiffres² (estimations)

En Europe

7 à 9 millions : population Rrom/Tsigane en Europe

Moins de 10% de cette population vivent encore dans un habitat mobile ou se déplacent encore

Environ 80% sont sédentarisés, 10% semi-sédentarisés

Population Rrom en **Roumanie** : entre 1 800 000 et 2 500 000 soit environ **10 % de la population** du pays

Population Rrom en **Bulgarie** : entre 700 000 et 800 000 soit environ **9% de la population du pays**

Population Rrom dans l'ensemble des **pays de l'ex-Yougoslavie** : entre 700 000 et 1 000 000

En France

Population Rrom/Tsigane/Voyageur en France : 300 000 à 400 000 0,6 % de la population		
Moins de 30% nomades	Environ 30% semi-sédentaires	Plus de 40 % sédentaires

² Source : J-P. Liégeois, Roms en Europe, éd Conseil de l'Europe, 2007 (les chiffres peuvent varier légèrement d'un auteur à l'autre).

Désignation « Gens du voyage »

« **Gens du voyage** » : Terme **administratif** (néologisme) utilisé en France depuis la fin des années 70 qui se réfère au mode de vie de certaines familles

: « *ceux dont la profession et les occupations nécessitent un déplacement continu en caravane pendant la majeure partie de l'année* » extrait loi du n°90-449 du 31 mai 1990

Il s'agit d'un terme marginal en Europe, sans singulier, regroupant une catégorie limitée de citoyens français, installés en France depuis plusieurs générations, voire plusieurs siècles, définis par le voyage et la mobilité de leur résidence (pas un groupe ethnique ou culturel)

Cependant, par extension, il désigne généralement, en France, des groupes se définissant eux-mêmes comme d'origine manouche ou sinté, gitan, Rrom et yéniche qu'ils soient sédentaires, semi-sédentaires ou itinérants

Scolarisation Définition du public enfants du voyage en France

Circulaire BO N°2002-101 du 25-04-02

« **La population non sédentaire** présente en France regroupe des gens du voyage et d'autres familles elles aussi itinérantes pour raisons professionnelles (bateliers, forains et gens du cirque par exemple) ».

« enfants qui voyagent avec leur famille »

(Gens du voyage : « ceux dont la profession et les occupations nécessitent un déplacement continu en caravane pendant la majeure partie de l'année » extrait loi du n°90-449 du 31 mai 1990))

Ø **Mode de vie**

- § Nomade
- § Semi-sédentaire
- § En cours de sédentarisation

Ø **Culture** : organisation sociale, identité, valeurs communes (famille, cohésion, justice)

Ø **Langues parlées**

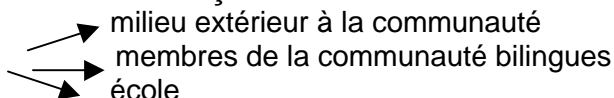
Langue maternelle : français ou parler-voyageur

(beaucoup d'élèves bilingues car confrontés à d'autres membres de communautés qui parlent le rromani)

Langue maternelle : rromani

40% des Rroms/Tsiganes français parlent encore le rromani

Langue seconde : français

apprise 

Parfois aussi **parler-voyageur**

Le « parler-voyageur » est une sorte d'argot dont la syntaxe et la majorité du lexique sont françaises, avec des emprunts au rromani, principalement celui des manouches. Ce parler est caractérisé par un « accent » spécifique mais aussi des tournures "incorrectes" ou archaïques du français qui fonctionnent comme signes de reconnaissance. (D'après Patrick Williams, 1988, 1993).

Ø **Scolarisation**

§ Régulière : élèves intégrés dans les classes ordinaires, souvent familles presque sédentarisées

- § Irrégulière : déplacements des familles
manque d'aires d'accueil lors de déplacements
fréquentation ponctuelle des camions école

§ Inexistante ou presque

Précisions sur l'immigration récente de populations Roms en provenance d'Europe centrale et méridionale

Ø **Principaux pays d'origine** : Roumanie, Bulgarie, pays de l'ex-Yougoslavie, République Tchèque, Slovaquie

Ø **Langue** : une partie d'entre eux parle le Rromani avec nombreux emprunts à la langue du pays d'origine. Autre langue : langue du pays d'origine.

Les enfants sont donc non francophones

Ø **Mode de vie** : pour la plupart, sédentarisés dans leur pays d'origine depuis très longtemps

Ø **Culture** : font partie, dans l'histoire, du même groupe culturel originaire de l'Inde, que les Roms, Manouches ou gitans français (appelé aussi Tsiganes)

Ø **Motifs de la migration** : la plupart du temps économique. Conditions de vie très difficiles, mais aussi discrimination persistante dans la plupart des pays d'origine

La migration n'est pas motivée par un nomadisme traditionnel : ne pas confondre nomadisme et migration

Ø **Scolarisation** : une grande partie des enfants qui arrivent dans les écoles ou collèges ont été peu ou mal scolarisés dans leur pays d'origine (problèmes économiques, éloignement des écoles, effectifs très chargés, discrimination et regroupements de classes Roms...)